

# Lo vignèrong = Le vigneron

Autor(en): **Pont, Armin**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **43 (2016)**

Heft 164

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1045089>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## LO VIGNÈRONG - LE VIGNERON

Armin Pont, Saint-Luc, tiré du livre «Lo Banbannio» (Monographic, 1981)

*Dè bong matéing, é monntè à cha végné,*

*Avoué pétsar è chong cartèrong,  
Por fochorâ lo fanndang è l'amégné,  
In rota ch'arrèhâ, pâ questiong.*

*Ma, ché in maï chè mèt à zalâ,  
È lè maladéc qué chè prèpâronn,  
Nöhré òmo, adonn, voudri plhorâ,  
Ma lè lagrèmè à couè lè chèrvèchonn ?*

*Ché pè malör, l'évoué fé dè röénè,  
Charè pè malör öngcor plö döc,*

*Fiâvo c'adonn chèn lo chagrénè,  
Co conntè rèmonntâ lè möc.*

*Intrann fourteing, conntè talhiè,  
L'a pâ lo teing dè ch'ahöctâ,  
Pè miè maï, fâ za èhatiè,  
Pâ lo momang dè chè rèpojâ.*

*To lo tsateing, li fâ sulfatâ,  
Por combatrè totè lè maladéc,  
Fâ à mijong, to lè jor möjatâ,  
Lo travalh cominciâ, fâ lo frönéc.*

*Co yèn l'öctonn, chonn lè vèneingzè,  
Avoué plhijéc é conntè chè brèntè,  
Lè végnè lè chonn pâ d'èhévouintsè,*

*Dö rëndèmèn, tozor chè conntèntè.*

*Pè to lè conntèteing qué véniè,  
Lo vignèrong jiamé pèr corâzo,  
Chong plhijéc charè tozor lè végnè,  
Lo dèvériè, fourri béing damâzo.*

De bon matin, il monte à sa vigne,

Avec la pioche et son quarteron,  
Pour fossoyer le fendant et l'amigne,  
S'arrêter en route, pas question.

Mais, si en mai il se met à geler,  
Et que les maladies se préparent,  
Notre homme voudrait alors pleurer,  
Mais à quoi serviraient ses larmes ?

Si par malheur, l'eau fait des ravines,  
C'est malheureusement encore plus dur,

Bien sûr qu'alors ça le chagrine,  
Quand il faut encore remonter les murs.

Au début du printemps, il faut tailler,  
Il n'a pas le temps de s'écouter,  
Vers la mi-mai, il faut déjà attacher,  
Ce n'est pas le moment de se reposer.

Tout l'été, il lui faut sulfater,  
Pour combattre toutes les maladies,  
À la maison, tous les jours réfléchir,  
Le travail commencé doit être fini.

En automne, ce sont les vendanges,  
Avec plaisir, il compte ses « brantes »,  
Les vignes ne sont pas des vaches à traire,

De son rendement, toujours il se contente.

Qu'adviennent tous contretemps,  
Le vigneron ne perd jamais courage,  
Son plaisir sera toujours les vignes,  
L'en détourner, serait bien dommage.